

AVANT PROPOS

Les acteurs du projet d'expérimentation

2008-2009 :

Philippe Fichou CTICE

Patrick Lemaire, CTICE adjoint

Pascal Grand, IA IPR Allemand

Christine Minetto IA IPR Anglais

2009 2010 :

Lucette Poletti, CTICE

Patrick Lemaire, CTICE adjoint

Igor Godi, chargé de mission TICE

Christine Minetto, IA IPR Anglais

Isabelle Guidat, professeur d'anglais, collège La Source, Rilly la Montagne(51), formatrice.

Le présent rapport est basé sur l'analyse de données récupérées auprès des professeurs expérimentateurs et de leurs élèves, à travers un questionnaire élaboré par Isabelle Guidat, formatrice baladodiffusion pour l'Académie de Reims et Patrick Lemaire, CTICE adjoint.

La partie technique de l'expérimentation, en termes de formation et de suivi du matériel, a été assurée par Igor Godi, chargé de mission TICE pour l'académie de Reims.

Deux IA IPR langues vivantes ont coordonné le projet à ses débuts. L'expérimentation a été supervisée par Christine Minetto IA IPR anglais à partir de septembre 2009.

SOMMAIRE

| | |
|---|------|
| Le projet en quelques étapes | P 3 |
| Bilan pédagogique | P 4 |
| Bilan matériel | P 10 |
| Bilan élève | P 12 |
| Annexe 1 : le questionnaire professeur | |
| Annexe 2 : le questionnaire élève | |
| Annexe 3 : vidéo élèves - prise en main du baladeur | |

LE PROJET EN QUELQUES ETAPES

✧ Printemps 2009 : proposition pour une expérimentation de la baladodiffusion lors de la réunion de formation sur le niveau A2 dans l'académie - l'évaluation de l'oral au cœur de la réflexion.

- Le projet doit impliquer plusieurs langues dans l'établissement, de préférence autour d'une même classe.
- Demande de dotation auprès de la DATICE (supervision par les IA IPR d'anglais et d'allemand).

✧ Juin 2009 : dotation définie par le Rectorat — équipement d'une classe en baladeurs MP4 par établissement

- 22 établissements publics retenus dans les 4 départements de l'académie.

| | Collège | Lycée |
|----------------|---------|-------|
| 08 Ardennes | 5 | 1 |
| 10 Aube | 3 | |
| 51 Marne | 9 | |
| 52 Haute Marne | 4 | |

- 4 langues différentes sont représentées : anglais, allemand, espagnol, italien.
- Les projets sont en inter-langues à chaque fois que cela est possible.

✧ Rentrée 2009-2010 : une classe choisie par les enseignants par établissement, surtout niveau 3ème (validation A2) ou classes bilangues / européennes (sauf dans le cas d'une organisation en groupes de compétences > dotation adaptée).

- Équipement de cette classe en baladeurs MP4. - Höher BVA FM 5 : 2 Go – 700 baladeurs en tout répartis sur les établissements (un ensemble gardé par la DATICE pour échanger rapidement en cas de panne)
- Une application mise au point par la DATICE pour distribuer et récupérer les fichiers son ou vidéo a été mise à disposition des utilisateurs : gain de temps et facilité d'utilisation.

<http://dialog.ac-reims.fr/baladodiffusion/aide-html/>

✧ Octobre 2009 : Une journée de formation pour les utilisateurs / professeurs expérimentateurs (2 regroupements académiques).

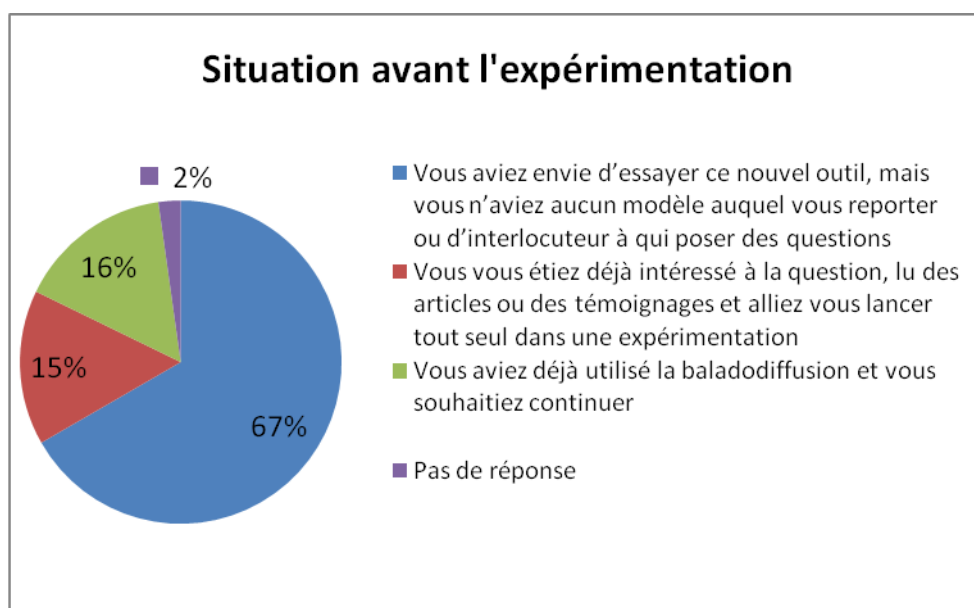
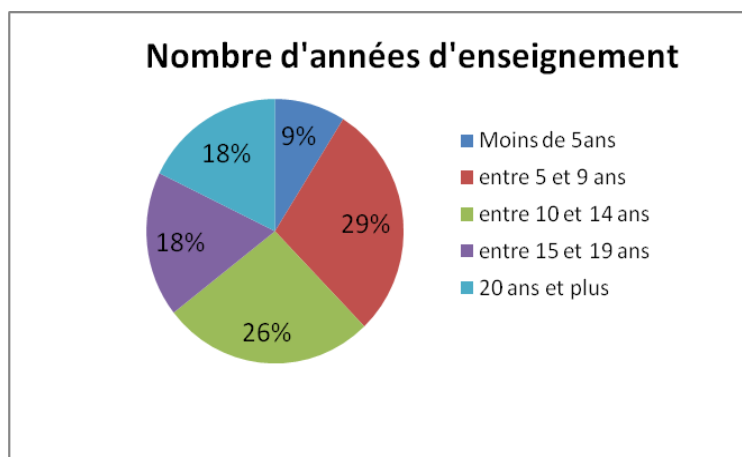
- Création d'une liste de diffusion [balado-reims] et d'un [espace partagé](#) sur le site de l'académie, réservé à l'expérimentation baladodiffusion, pour un contact permanent avec la formatrice, le chargé de mission TICE et l'IA IPR ;
- Tenue d'un journal de bord demandé pour l'évaluation finale de l'expérimentation ;
- Constat préliminaire : peu d'établissements sont équipés d'un ENT (Haute-Marne) et diversité des modes de prêt aux élèves : à l'année, au trimestre ou sur place.

✧ Juin 2010 : Enquête auprès des établissements à travers un questionnaire (annexe 1) à remplir par les professeurs expérimentateurs.

BILAN PEDAGOGIQUE

I) Profil des expérimentateurs :

Au nombre de 45, ils sont volontaires, issus de collège sauf deux d'entre eux, et en majorité, néophytes en matière de baladodiffusion ; mais ils sont des professeurs ayant au moins dix ans d'expérience. 55% sont anglicistes, 25% germanistes, 15% enseignent l'espagnol et 5% l'italien, ce qui est représentatif de la répartition des langues dans l'Académie.

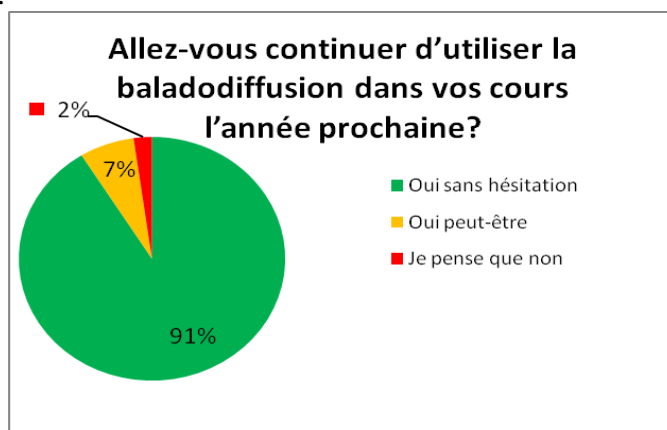


☞ Les professeurs investis sont en général titulaires de leur poste et sont donc plus enclins à lancer des projets à moyen ou long terme.

☞ On peut supposer que le nombre d'années d'expérience impacte d'une part la volonté de faire évoluer leur pratique et d'autre part leur assure une dextérité pédagogique rassurante dans un contexte inconnu.

II) Ressenti général

- **Ressenti par rapport à l'expérimentation** : il est très majoritairement positif, ce qui est confirmé par la volonté des professeurs de poursuivre le travail en baladodiffusion l'année prochaine .



- **La liste de diffusion et l'espace partagé** mis à la disposition des professeurs ont constitué des éléments facilitateurs lors de l'expérimentation.

- **Statistiques de fréquentation de l'espace partagé**

| Date | Visites | Téléchargements | Dépôts de fichiers |
|---------------|------------|-----------------|--------------------|
| 10/2009 | 118 | 215 | 15 |
| 11/2009 | 80 | 90 | 3 |
| 12/2009 | 55 | 76 | 14 |
| 1/2010 | 102 | 115 | 25 |
| 2/2010 | 32 | 77 | 7 |
| 3/2010 | 30 | 35 | 12 |
| 4/2010 | 10 | 7 | 0 |
| 5/2010 | 14 | 13 | 0 |
| 6/2010 | 12 | 18 | 1 |
| 7/2010 | 6 | 5 | 0 |
| Totaux | 460 | 651 | 77 |

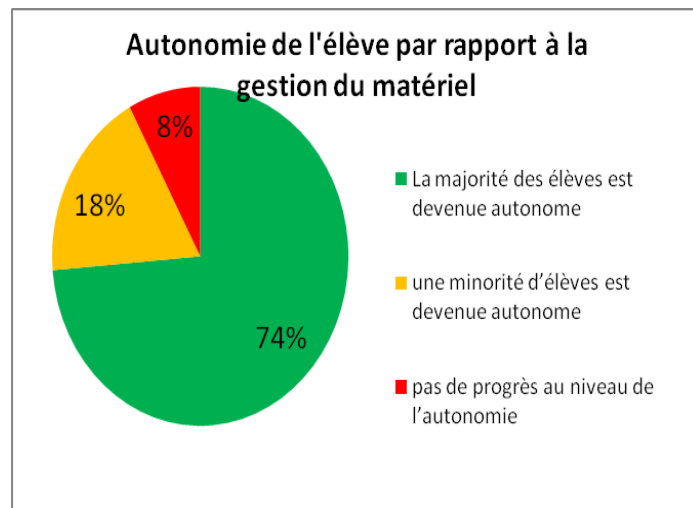
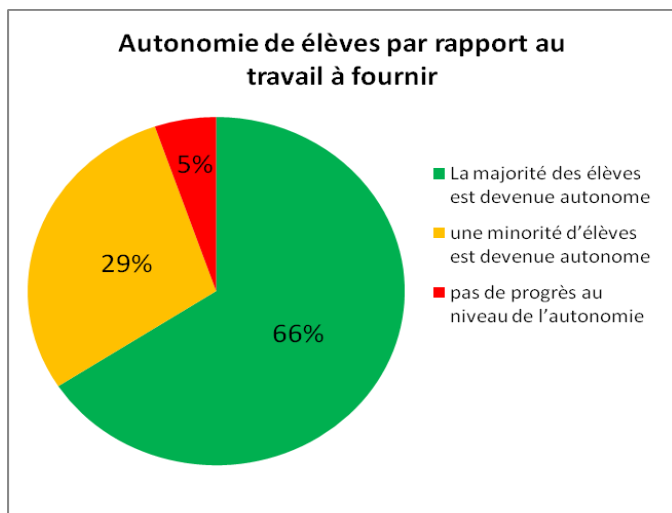
- Il y a 50 inscrits, 12 d'entre eux ont déposé de 1 à 23 fichiers (la formatrice) mais certains entre 8 et 9.
- Les fichiers les plus téléchargés concernent la prise en charge du matériel (conventions, autorisations, etc). Viennent ensuite les grilles d'évaluations puis les exemples de séquences pédagogiques.
- la liste de diffusion : 153 messages en 9 mois (moyenne 17 /mois) pour 53 inscrits.
- Les $\frac{3}{4}$ des utilisateurs l'ont considérée comme assez utile ; certains n'étaient pas inscrits ou ne la consultaient pas régulièrement.

☞ La mutualisation favorise l'entrée dans cette nouvelle pratique pédagogique.

☞ L'expérimentation a permis aux professeurs de maîtriser davantage à la fois l'outil et la pédagogie qui en découle, ce qui les incite à poursuivre, en élargissant sur d'autres niveaux de classe ou dans la lignée de ce qu'ils ont commencé. Cependant une grande partie d'entre eux espère pouvoir mieux gérer la partie technique ou avoir plus d'outils à leur disposition.

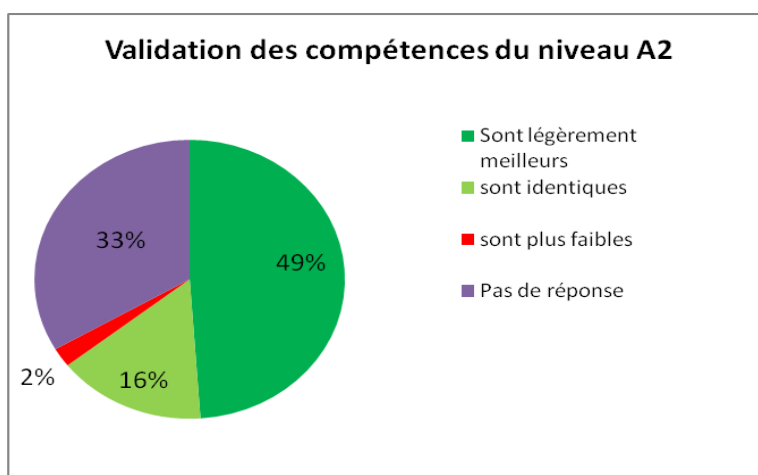
▪ **Ressenti quant à l'évolution des élèves ayant bénéficié de l'expérimentation :**

- Une grande partie des élèves gagne en autonomie, même s'ils ne constituent pas la majorité d'une classe : autonomie par rapport au **travail** à fournir (le travail à la maison est fait comme demandé) et par rapport à la **gestion du matériel** (l'avoir quand il est demandé, gérer le chargement de la batterie, les écouteurs, les téléchargements...).



- ☞ L'autonomie de l'élève peut s'expliquer par le fait que l'équipement leur est familier.
- ☞ L'autonomie de gestion du travail est semblable à une configuration classique : un élève qui fait ses devoirs d'habitude, fait son travail en baladodiffusion, et vice versa.
- ☞ L'utilisation des TICE ne garantit pas un changement d'attitude des élèves face au travail à long terme, malgré un accueil très favorable dans les débuts.

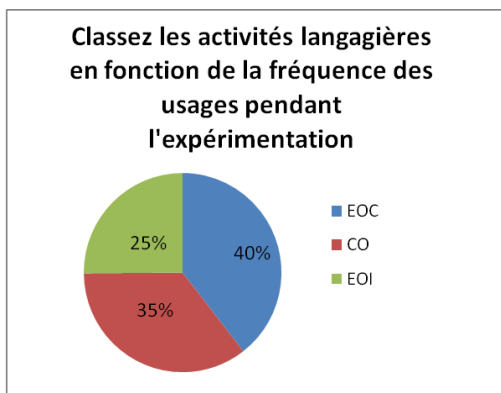
- Les résultats sur les activités de l'oral sont perçus comme étant meilleurs pour une immense majorité des élèves, ce qui est corroboré par les résultats à la validation du niveau A2 qui sont supérieurs ou identiques à ceux de l'année précédente.



- ☞ Il n'est pas établi que la comparaison soit faite sur des critères objectifs. Il est possible que l'oral n'ait pas été évalué de façon aussi systématique l'année précédente, ce qui expliquerait qu'un tiers des professeurs n'aient pas répondu à cette question.

III) Pratique pédagogique en baladodiffusion

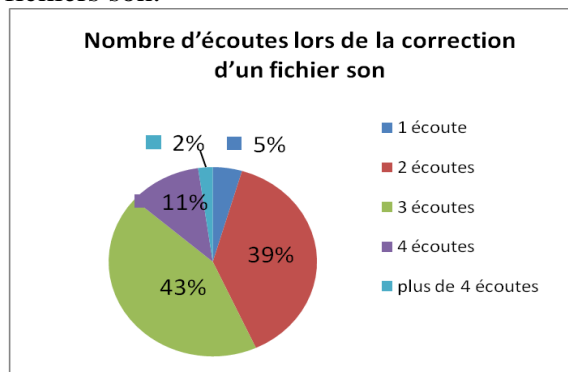
Les expérimentateurs ont globalement plutôt commencé par la compréhension de l'oral, sans raison particulière mais c'est l'expression orale en continu qui a été l'activité la plus travaillée sur l'année ; néanmoins la baladodiffusion, à l'issue d'une année, n'est pas banalisée, ni intégrée naturellement dans les pratiques : elle fait toujours l'objet d'une séance particulière à une fréquence assez faible.



☞ L'expression orale en continu étant une compétence difficile à entraîner en classe de par son côté chronophage, on peut supposer que les professeurs ont souhaité combler un déficit par rapport aux années précédentes, en optimisant l'utilisation d'un outil adapté à cette activité dans une pratique individualisée de surcroît .

IV) Répercussions sur le travail du professeur

- En fin d'expérimentation, la correction d'un fichier nécessite toujours 2 à 3 écoutes en règle générale. Il n'y a pas vraiment d'évolution constatée quant au temps passé à la correction et la manipulation des fichiers son.



- 69% des professeurs déclarent avoir travaillé en équipe de façon régulière ou ponctuelle.

☞ Le travail en équipe a tenu une large part dans l'expérimentation, mais il n'existe pas d'élément de comparaison pour savoir si cela était le cas auparavant. Les constats sur le terrain laissent à penser qu'il s'agit bien d'une innovation, en particulier en inter-langues. Le travail commun reste souvent cantonné à la discipline et au niveau. La difficulté de trouver un temps de concertation, les contraintes de déplacement de certains professeurs sont évoquées.

☞ Certains établissements ont inclus des personnels autres que les enseignants dans l'expérimentation (principal, assistant d'éducation).

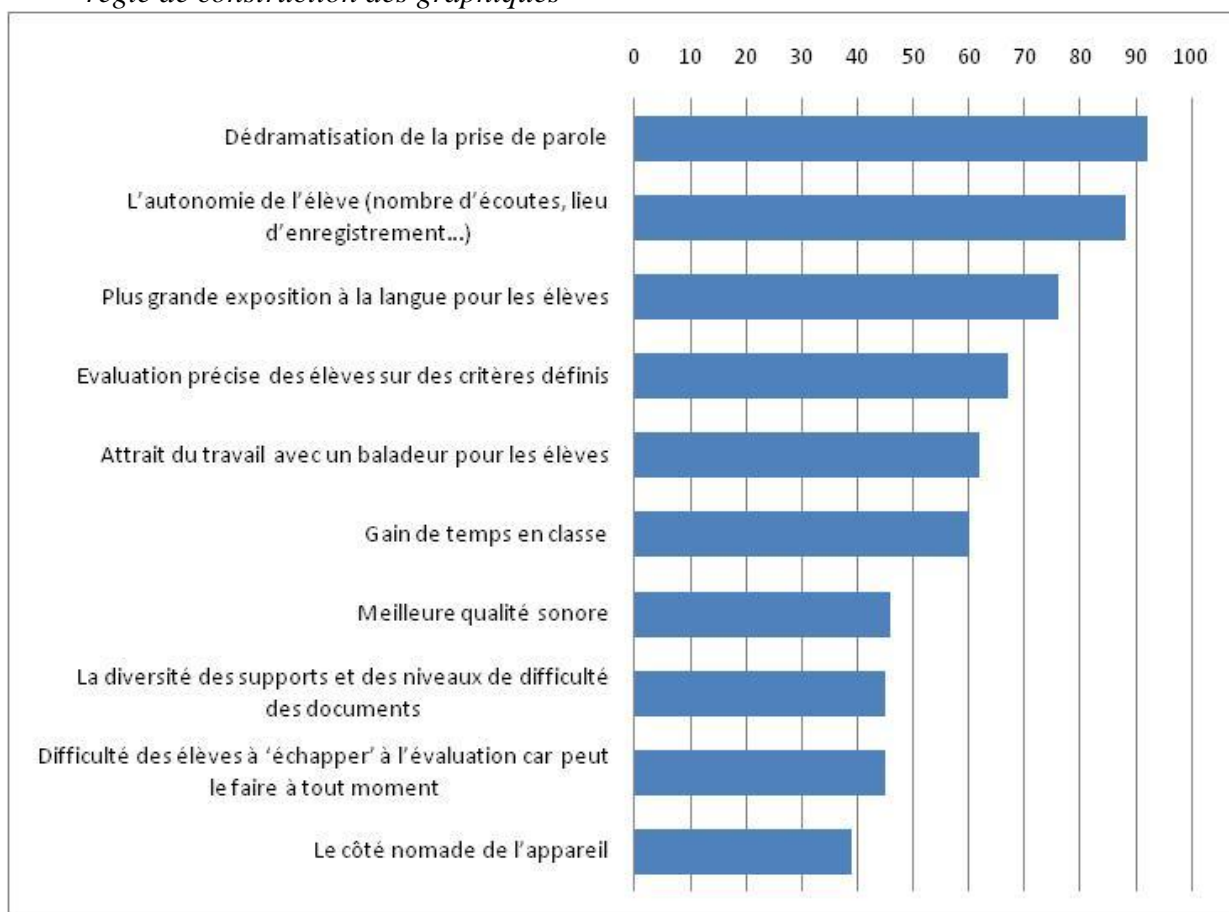
☞ L'expérimentation suscite un intérêt tout relatif auprès des collègues d'autres matières. L'échange porte principalement sur les aspects techniques, communs aux langues mais assez peu sur la pédagogie.

V) Conclusions des expérimentateurs sur la baladodiffusion

- Les 10 items figurant dans le graphique ci-dessous sont généralement cités comme éléments positifs de l'utilisation de la baladodiffusion. Les expérimentateurs ont choisi les 4 les plus représentatifs pour eux, en les classant par ordre d'importance de 1 à 4.

Intérêt de la Baladodiffusion

* règle de construction des graphiques



☞ On voit que les critères d'ordre pédagogique centrés sur l'élève constituent la plus grande avancée au regard des pratiques précédentes. On passe d'un mode de travail traditionnel en groupe classe à une approche individualisée des apprentissages (autonomie de l'élève et évaluation précise en expression orale sur des critères définis et à plus grande échelle, en raison d'une exposition à la langue plus soutenue).

☞ Il ressort que, grâce à la baladodiffusion, l'aspect inhibant de la prise de parole devant le groupe classe et le statut de l'erreur ne constituent plus un frein à l'entraînement des compétences d'expression orale.

* Règle de construction du graphique

Le score de chaque item est le résultat du nombre de fois où il a été choisi pondéré par un coefficient tenant compte de l'ordre des choix :

Coefficient 4 lorsque l'item a été choisi en deuxième (le plus important pour l'utilisateur)

Coefficient 3 lorsque l'item a été choisi en troisième

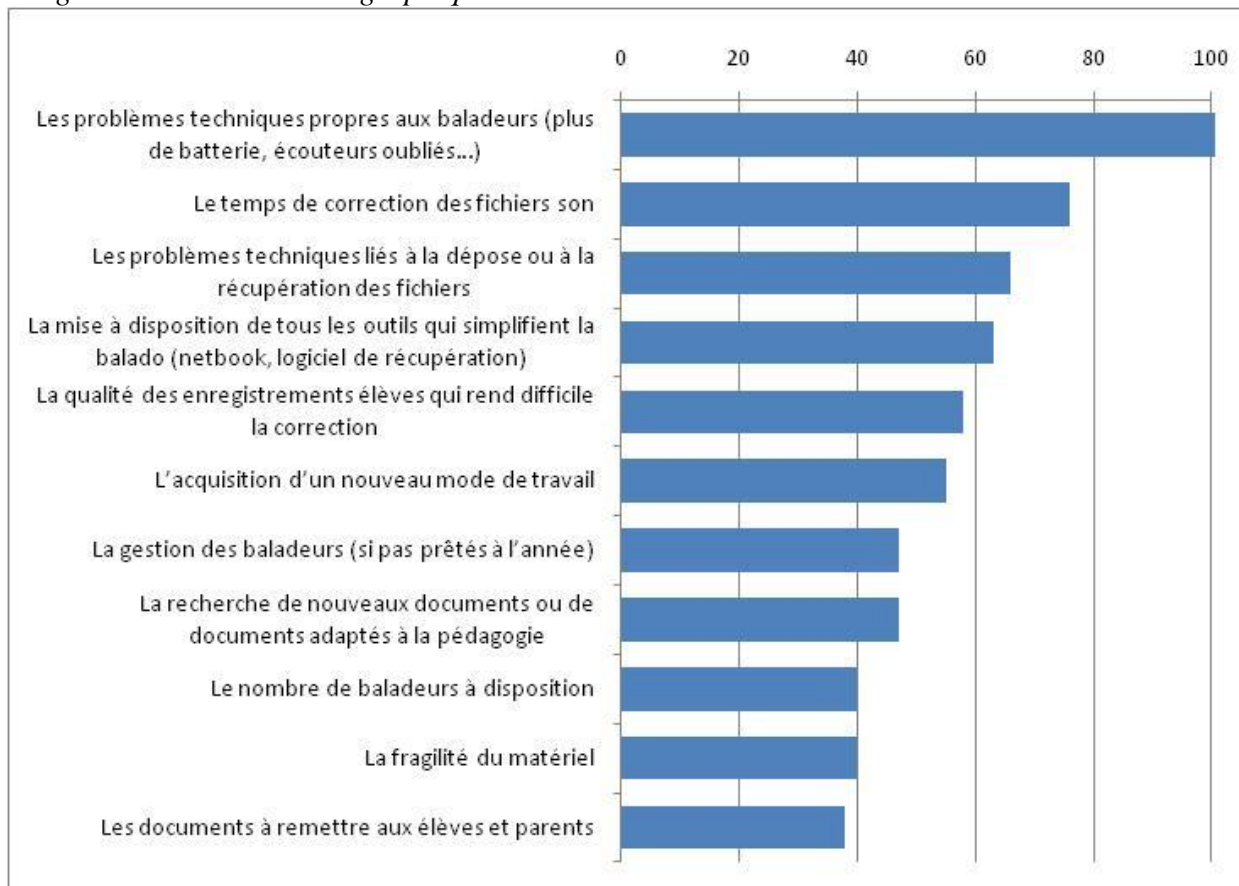
Coefficient 2 lorsque l'item a été choisi en quatrième

Coefficient 1 lorsque l'item a été choisi en cinquième

- Les 10 items figurant dans le graphique ci-dessous sont généralement cités comme aspects contraignants dans l'utilisation de la baladodiffusion. Les expérimentateurs ont choisi les 4 les plus représentatifs pour eux, en les classant par ordre d'importance de 1 à 4.

Les aspects contraignants

* règle de construction des graphiques



☞ Les problèmes techniques semblent récurrents et restent un frein majeur à l'utilisation de la baladodiffusion. Ils sont de plusieurs ordres : la gestion physique du matériel tant du côté du professeur que du côté des élèves mais également l'aspect chronophage de cette pratique en classe lors de la dépose ou de la récupération des fichiers.

☞ L'individualisation des apprentissages crée un temps de correction (fichiers, évaluation de chaque élève) qui n'existait pas auparavant et qui peut donner l'impression aux professeurs d'un supplément de travail. Il s'agit en fait d'une répartition différente car l'entraînement aux activités langagières de production s'en trouve rééquilibré.

* Règle de construction du graphique

Le score de chaque item est le résultat du nombre de fois où il a été choisi pondéré par un coefficient tenant compte de l'ordre des choix :

Coefficient 4 lorsque l'item a été choisi en deuxième (le plus important pour l'utilisateur)

Coefficient 3 lorsque l'item a été choisi en troisième

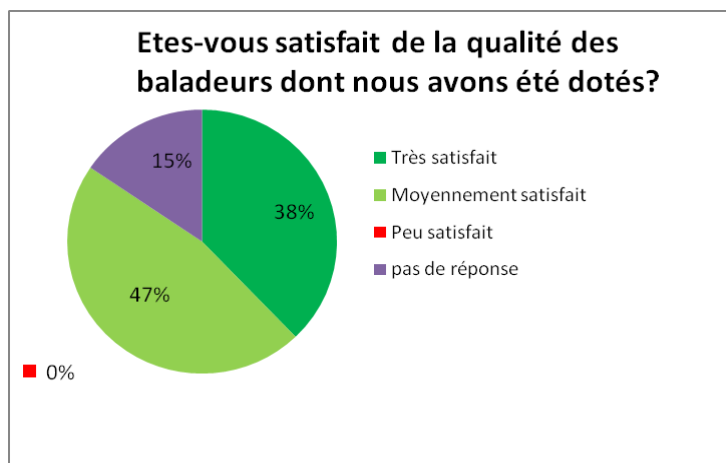
Coefficient 2 lorsque l'item a été choisi en quatrième

Coefficient 1 lorsque l'item a été choisi en cinquième

BILAN MATERIEL

I) Les baladeurs

- La dotation pour l'expérimentation s'élève à 700 baladeurs. En fin d'année, près de 90% des appareils sont soit dans un excellent état ou dans un état moyen, et pourront de ce fait être réutilisés l'année suivante.
- Les caractéristiques techniques des baladeurs :
 - Marque : Höher BVA FM 5. Capacité de mémoire : 2 Go.
 - Lit des fichiers MP3/MP4 (vidéos) –
 - Batterie lithium rechargeable
 - Fonction dictaphone
 - Prix (négocié avec la FNAC de Reims) : 26,90€ pièce
 - <http://www.hoher.fr/Telephonie-MP3-GPS/232156-Hoher-BVA-FM-5-V2-2-Go.html>
- Les modes de prêt des baladeurs ont été différents selon les établissements. Certains ont été distribués pour une année scolaire aux élèves alors que d'autres ont été prêtés à la séance. Cela a un impact sur la gestion matérielle des baladeurs à la charge de l'élève ou des enseignants.



- ☞ Les fonctionnalités des baladeurs sont suffisantes par rapport aux attentes des enseignants et aux compétences travaillées, la fonction vidéo n'ayant été utilisée que très ponctuellement.
- ☞ Le problème du peu de tenue à la charge de la batterie est une difficulté majeure car elle affecte la gestion de la classe.
- ☞ La qualité médiocre du son ou des enregistrements engendre des difficultés lors de la correction.
- ☞ Le matériel est souvent jugé fragile, en particulier l'écran qui n'a pas toujours été protégé comme il le fallait par les élèves.

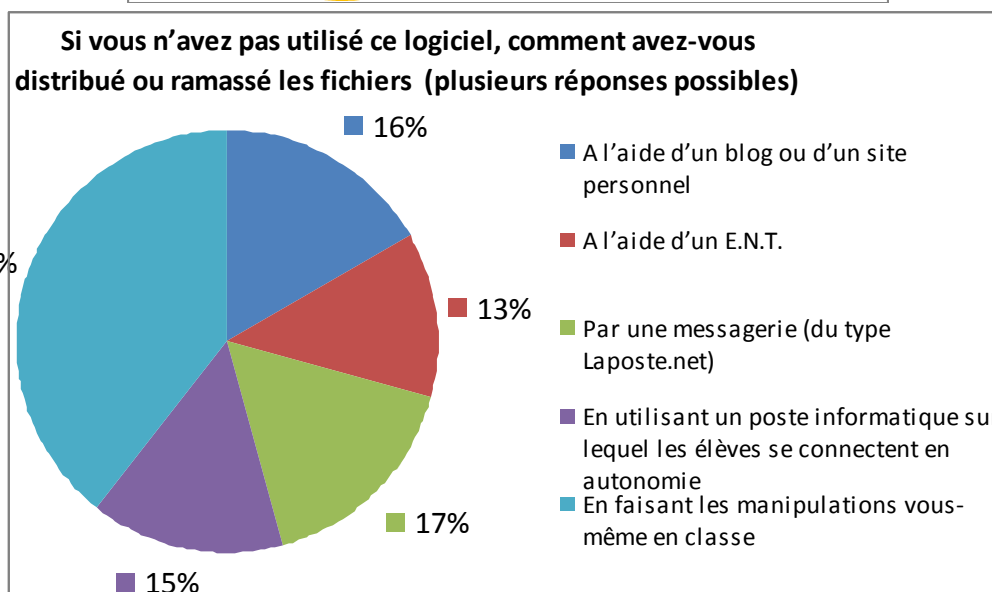
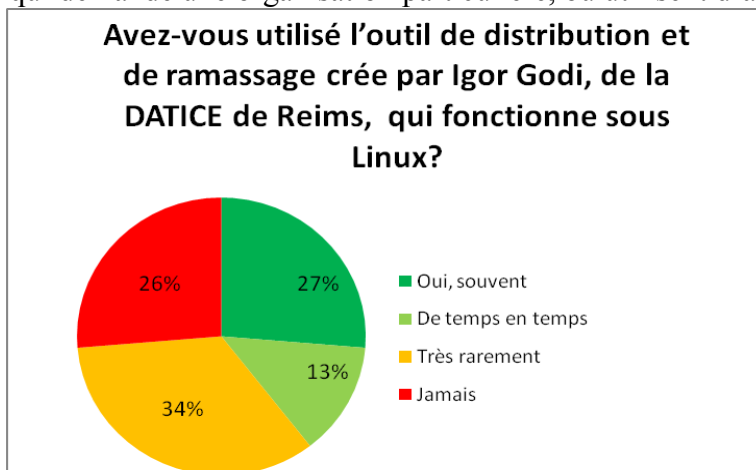
II) L'outil de dépose et de collecte de fichiers développé par la DATICE de Reims (Igor Godi)

<http://dialog.ac-reims.fr/baladodiffusion/aide-html/>

Cet outil a pour objectif de simplifier le travail du professeur en automatisant la dépose et la collecte des fichiers en classe. Il fonctionne exclusivement sous Linux. La formation d'une journée a inclus la prise en main de l'outil.

Un tiers seulement des professeurs ayant répondu au questionnaire l'ont utilisé de façon régulière ou ponctuelle. La grande majorité des enseignants qualifient sa prise en main de facile ou correcte et ceux qui l'utilisent mettent en avant son côté facilitateur en classe : gain de temps et manipulations effectuées en autonomie par les élèves.

Les professeurs n'ayant pas utilisé le logiciel font majoritairement les manipulations eux-mêmes en classe, ce qui demande une organisation particulière, ou utilisent d'autres outils.



☞ Le fonctionnement sous Linux a complexifié l'installation du logiciel, les établissements ayant recours au Réseau d'assistance informatique de proximité (RAIP).

☞ L'outil a été utilisé principalement par le professeur, en classe et/ou en dehors.

☞ 60% déclarent avoir eu des problèmes : manque de maîtrise de l'outil, manque de pratique régulière. Paradoxalement peu de professeurs ont utilisé la liste de diffusion pour demander directement au créateur du programme comment les régler.

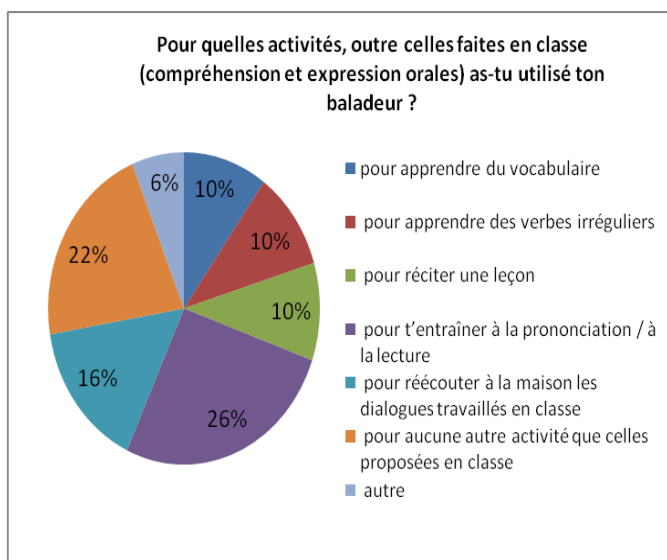
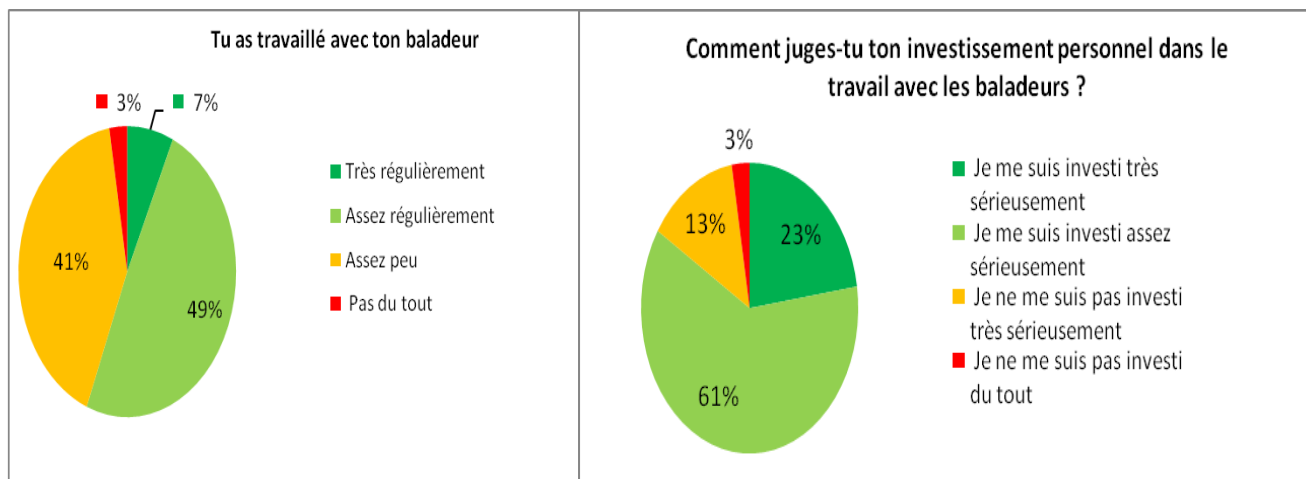
☞ Des problèmes de compatibilité avec certains baladeurs sans numéro de série individuels et qui ne sont donc pas reconnus.

☞ Le logiciel n'est pas une condition sine qua non au travail en baladodiffusion, il n'a pour objectif que de faciliter le travail de l'enseignant.

BILAN ELEVES

Les enseignants ont remis aux élèves qui ont bénéficié de l'expérimentation un questionnaire (annexe2) à remplir de manière anonyme. 560 élèves y ont répondu.

- Les élèves jugent qu'ils se sont investis de façon satisfaisante dans le travail. Néanmoins, si 50% considèrent avoir travaillé assez régulièrement avec leur baladeur, 41% reconnaissent avoir assez peu travaillé.
- Ils pensent avoir progressé grâce à l'utilisation de leurs baladeurs aussi bien en compréhension orale qu'en expression orale.
- En compréhension orale, 3 à 4 écoutes leur sont nécessaires.
- En expression orale, la moitié des élèves s'entraîne 5 à 10 minutes avant de « se lancer ».
- Outre les activités proposées par le professeur en classe, les élèves qui ont utilisé leur baladeur pour un travail personnel l'ont généralement fait pour s'entraîner à la prononciation ou à la lecture en autonomie. Ceci concerne exclusivement les élèves à qui les baladeurs ont été confiés à l'année.
- Les $\frac{3}{4}$ d'entre eux ont jugés ce qu'on leur faisait faire relativement facile, les thèmes abordés intéressants et sont prêts à 85% à continuer de travailler de cette façon.



☞ Le ressenti des élèves est plutôt positif, même si l'effet « nouveauté » s'estompe rapidement. (Exemple de l'investissement des élèves de Rilly La Montagne – annexe3)

☞ Le degré d'appropriation en tant qu'outil d'apprentissage est proportionnel à la motivation des élèves, ce qui est sans doute vrai pour tout autre outil.

☞ Les élèves gagnent en confiance, s'auto-évaluent et sont sensibles à l'individualisation d'activités qui, jusqu'alors, étaient réservés aux plus dynamiques ou au moins timides. Il s'agit là d'une vraie plus-value.